

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ДУ «НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР ВИЩОЇ
ТА ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ»
РЕГІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТСЬКИЙ ЦЕНТР БНАУ



МАТЕРІАЛИ

Міжнародної науково-практичної конференції

АГРАРНА ОСВІТА ТА НАУКА: ДОСЯГНЕННЯ, РОЛЬ, ФАКТОРИ РОСТУ

**Інноваційні психолого-педагогічні,
лінгвістичні та правові засади аграрної науки
в умовах міжкультурної аграрної комунікації**

30 жовтня 2020 року

Біла Церква
2020

2. Зиннатуллина Л.М. Безэквивалентные адвербиальные фразеологические единицы в английском и русском языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 5-1 (59). С. 82-85.
3. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. М.: Высшая школа, Дубна: Изд. центр «Феникс», 1996. 381 с.
4. Селіванова О.О. Нарисиз української фразеології (психокогнітивний та етнокультурний аспекти). Черкаси: Брама, 2004. 276 с.
5. Словник фразеологізмів української мови / Укл.: В.М. Білоноженко та ін. К.: Наук. думка, 2003. 1104 с.
5. BNC – The British National Corpus (BYU – BNC) [Электронный ресурс]: 100 million words (UK, 1980s-1993). /Mark Davies; Brigham Young University. Электрон. дан. [Provo], 1990. Режим доступа: <http://corpus.byu.edu/bnc>

УДК 81'38:32.019.51:654.9

БОРЩОВЕЦЬКА В. Д., канд. пед. наук

Білоцерківський національний аграрний університет

ЛЕВЧУК І.О., студентка

Київський національний лінгвістичний університет

STRUCTURAL AND STYLISTIC SPECIFICITY OF “HARD” AND “SOFT” NEWS

Дослідження присвячене розкриттю лінгвостилістичних засобів реалізації стратегій переконання в англomовному політичному дискурсі. Здійснено компаративний аналіз двох типів новин.

Ключові слова: політичний дискурс, стратегія переконання, політична промова, риторика, стилістичні засоби.

The second half of 20th-the beginning of the 21st century is the period of the rapid development of the media and new information technologies. The semantic structure of a media text is one of the important objects of linguistic research. It is a stable intra-lingual system, characterized by a certain set of linguistic and stylistic properties; it is a special mixed-type of sign system with a certain ratio of verbal and audiovisual components specific to each of the media: print, radio, television, the Internet [2; 9].

The news occurrence took place long before the appearance of journalism itself. The genre has not lost its relevance today, however, there are still editorial offices that disregard the preparation of news, and dry transfer of information and facts without new means of expression (text, graphic and multimedia) leads to the loss of an individual style for publication. News is considered to be the primary, basic genre of the media since it is characterized by stable features at the level of format, content, and language [3; 25].

In the mass media of the USA and Great Britain news is differentiated into “hard” and “soft”. The difference between these types of news reporting lies both in the subject matter of the news being described and in the features of their presentation. “Hard” news usually involves issues of power, economics, business, etc. It is present primarily on the front pages of newspapers where notes that promptly state the essence of the incident in a strictly organized text are often published. This can be traced from the first lines of publication. Already the very first sentences answer some questions, namely: “Who?” “What?” “Where?” “When?” “By whom?”, less often – “why?”. Speaking of “hard” news, it should be noted that the main requirements for publications of this kind are considered prompt and accurate [2; 45].

The sense of hard news is "nothing more." And in this sense, many genres are much more objective than a laconic note, which makes it possible to hide details.

The situation should prevail in those components of the text where the information is not part of the events that happened but provides a description of the general, historical, political or social context or conditions under which the event took place [4; 257].

The “revitalization” of the news is to add examples to the news article that makes the event visual. A journalist tells not only what he shows, and the reader reads not only abstract information, but also monitors the development of a specific story. For example, the news about the opening of the

Administrative Inventors Center, so that it illustrates the story of a man who worked for several years to develop shatterproof glasses, and when he wanted to patent them, it turned out that a patent for this invention had been issued a long time ago. The peculiarity of the “lively” news is that the story is always secondary to news information and serves only to demonstrate a typical case.

“Soft” news is a story about an event in chronological order, as opposed to “hard” news when an event is told from the most important to the least important. The “soft” news scheme is used to describe vivid and curious events in which the most interesting for the reader is not the essence of the event, but a process, a description of how the event occurred. For example, the news of a kitten who climbed onto a tree to hunt for birds, and then could not get down, and its owners had to call rescuers to remove the animal from the tree.

The information efficiency is noticeably weakened in the “soft” news since the beginning of the text does not necessarily indicate when and where the described event occurred. It is unlikely that such news information can be called an emergency (breaking news). In the “soft” version of the note, a moment of intrigue is often introduced. The compositional organization of a “soft” news item is much more flexible than a “hard” one [5; 12]. The metaphor as a stylistic device is used in “soft” news. Recently it has become one of the most common elements in journalism, instantly penetrating the minds of readers and contributing to the formation of specific attitudes to the perception of newspaper material. Personification is used in “soft” news as a means of expression to attract the attention of the audience because the author endows the subject described in the title with certain signs/characteristics of the person. The stylistic method of allusion is quite widespread in modern journalism and, as a consequence, in “soft” news [2; 10].

The “hard” news is an actual message about events, which is prepared promptly about what happened and such news quickly becomes irrelevant. A subject is an event, phenomenon, fact, with novelty, relevance, social significance. The structure of the “hard” news is extremely simple. It consists of a headline, lead, the main part, which includes a quote (quotes). The text is built on the principle of an inverted pyramid: it starts with the most important, the rest is stated as the degree of significance decreases.

Among the stylistic devices, which, in our opinion, enhance the persuasiveness of the “hard” news are particularly following ones:

- 1) “verbal sensations”;
- 2) evaluative adjectives;
- 3) vivid metaphors;
- 4) figures of speech: graduation, oxymoron [5; 15].

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ:

1. Baranowski, M. *Navigating the news: A political media users guide.*/ M. Baranowski. - Santa Barbara, CA: Praeger, 2004.
2. Boswell, A. *Raise Hell & Sell Newspapers.*/ A. Boswell. - Washington State University Press, 2001.
3. Mykhaylyn, I. *Osnovy zhurnalistyky: Pidruchnyk.* Vyd. 3-e dop. i polipsh./ I. Mykhaylyn. - Kyiv: TSUL, 2015.
4. Дейк Т.А. *Язык. Познание. Коммуникация.* / Т.А. Дейк. - Благовещенск: БГК им. И.А. Бодуэна де Куртенэ, 2000.
5. Негришев, А. (2014). *К вопросу о жанровом статусе новостей.* Медиалингвистика. Речевые жанры в масс-медиа./ А. Негришев. - Петербург: Высшая школа журналистики. Вып. 3, 2014.

ЗМІСТ

Секція: СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩІЙ ШКОЛІ: ПСИХОЛІНГВІСТИЧНИЙ, ПЕДАГОГІЧНИЙ ТА ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТИ

Борщовецька В.Д. Формування фонетичної компетентності у майбутніх перекладачів в умовах вторинного коду.....	3
Денисенко І.І. Особливості контенту та технологій он-лайн навчання у вищих навчальних закладах.....	4
Єрко А.І. The main students' skills analysis needed in learning Chinese language.....	6
Ігнатенко В.Д. Професійні стандарти у підготовці майбутніх перекладачів.....	7
Марчук В. В. The role of the foreign language in the person value orientation formation	8
Резнік В.Г. Навчальні стратегії у процесі опанування студентами іншомовної комунікативної компетенції.....	9
Носенко М.М. Принцип зворотного планування в контексті діяльнісно-орієнтованого підходу вивчення іноземних мов.....	11
Рейда О.А. Проблеми опанування студентами англійської термінологічної лексики ветеринарного напрямку.....	12
Столбецька С.Б. Металінгвістична функція комунікації як важливий аспект процесу викладання спеціалізованої французької мови.....	14
Тимчук І.М., Погоріла С.Г. Особливості формування soft skills у здобувачів вищої освіти факультету права та лінгвістики Білоцерківського НАУ.....	15
Цвид-Гром О.П. Формування культури якості вищої освіти як пріоритетний напрям розвитку та конкурентоспроможності ЗВО.....	18

Секція: АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ІНОЗЕМНОЇ ТА СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ: ЛІНГВІСТИКА, ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО, ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

Береговенко Н.С. Особливості перекладу українською мовою семантичної категорії дієслів на означення переміщення бігом в романах Джоан Роулінг «Гаррі Потер».....	19
Будугай О.Д. Новаторство Лесі Українки як драматурга: до 150-річчя від дня народження геніальної письменниці.....	22
Будугай А.О. Агатангел Кримський в обороні українського слова: до 150-річчя від дня народження видатного мовознавця.....	23
Демченко Н.С. Телескопія як самостійний і продуктивний спосіб утворення неологізмів	25
Велика К.І. Переклад назв захворювань рослин, спричинених грибами Аскоміцетами та Дейтероміцетами.....	27
Зізнська А.П. Класифікація імперативів та їх особливості в середньоанглійській та ранньоніованглійській періоди.....	29
Івлєва К.С. Шляхи адаптації запозичень у перекладі літератури з рослинництва українською мовою.....	30
Пилипей Ю.А. The grammar of slang and its notion.....	32
Карпенко С.Д. Інтернаціоналізація казкового мотиву: особливості методології О. Потебні у вивченні народної казки.....	33
Пилипенко І.О. Варіантність адвербіальних фразеологічних одиниць в англійській та українській мовах.....	34
Борщовецька В. Д., Левчук І.О. Structural and stylistic specificity of “hard” and “soft” news.....	36